



## ITALIANO

### Avvertenze generali per l'installatore

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l’installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
• Il prodotto deve essere destinato solo all’uso per il quale è stato espressamente studiato e ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.
• Il produttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
• In caso di un malfunzionamento o un danno strutturale, sospendere immediatamente l’uso e rivolgersi a personale qualificato.

### Dismissione e smaltimento

Non disperdere nell’ambiente l’imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale. I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

### Descrizione

#### Descrizione delle parti

- 1 Corona cancello
- 2 Piastra di connessione
- 3 Pignone
- 4 Tappo
- 5 Vite a testa esagonale
- 6 Rondella

#### Limiti di impiego

Modello	801XA-0040
Lunghezz anta (m)	3,5
Peso anta (kg)	400

### Installazione

📖 Durante la procedura di installazione in alcune illustrazioni sono indicate in grigio i punti da ingrassare, utilizzare un grasso resistente all’acqua.

Sollevere l’anta dalla leva di aggancio sblocco. **A**

Sostituire la leva di aggancio sblocco con la corona cancello. **B C**

Inserire il motoriduttore nella cassa di fondazione e avvitare i dadi lasciandoli allentati. **D**

Sostituire il braccio motoriduttore con il pignone. **E F**

Chiudere leggermente l’anta. **G**

Assemblare la piastra di connessione con la corona cancello e ruotare il tutto fino che il foro della piastra sia in corrispondenza con il pignone. **H I**

Inserire il tappo nel foro e fissarlo al pignone con vite e rondella. **J**

Spingere la piastra di connessione contro la corona cancello e contemporaneamente fissare il motoriduttore. **K**

### Configurazione

Dal quadro comando, impostare il parametro [Kit trasmiss. 180°] su configurazione > impostazione > tipo braccio motore.

### Manutenzione

📖 Ingrassare le parti indicate con grasso resistente all’acqua ogni 12 mesi o 10.000 manovre.

## ENGLISH

### General precautions for installers

Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the procedures as specified by the manufacturer.
• Only use this product for its intended purpose. Any other use is hazardous.
• The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper, unreasonable or erroneous use.
• In the event of a malfunction or any structural damage, stop using the device immediately and contact a qualified professional.

### Dismantling and disposal

Dispose of the packaging and the device responsibly at the end of its life cycle, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with the material symbol and ID. THE DATA AND INFORMATION IN THIS MANUAL MAY BE CHANGED AT ANY TIME AND WITHOUT NOTICE. MEASUREMENTS ARE IN MILLIMETRES, UNLESS STATED OTHERWISE.

### Description

#### Description of parts

- 1 Gate crown wheel
- 2 Connecting plate
- 3 Pinion
- 4 Cap
- 5 Hex-head screw
- 6 Washer

### Usage limitations

Model	801XA-0040
Gate-leaf length (m)	3,5
Leaf weight (kg)	400

### Installation

📖 Grease the areas shaded grey in the figures overleaf during installation. Use a water-resistant grease.

Lift the gate leaf out of the release attachment lever mechanism. **A**

Replace the release attachment lever with the gate crown wheel. **B C**

Insert the gearmotor in the foundation box and screw on the nuts without tightening them. **D**

Replace the gearmotor arm with the pinion. **E F**

Close the gate leaf slightly. **G**

Attach the connecting plate to the gate crown wheel and turn the assembly to line up the plate hole with the pinion. **H I**

Insert the cap in the hole and secure it to the pinion using a screw and washer. **J**

Push the connecting plate against the gate crown wheel while securing the gearmotor. **K**

### Configuration

Set the [180° transmiss. kit] parameter on the control panel under Configuration > Settings > Type of motor arm.

### Maintenance

📖 Grease the parts shown with water-resistant grease every 12 months or 10,000 manoeuvres.

## FRANÇAIS

### Instructions générales pour l’installateur

Lire attentivement les instructions avant de commencer l’installation et d’effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.
• Ce produit ne devra être destiné qu’à l’utilisation pour laquelle il a été expressément conçu et toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse.
• Le fabricant décline toute responsabilité en cas d’éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.
• En cas de mauvais fonctionnement ou de dommage structurel, interrompre toute opération et s’adresser au personnel qualifié.

### Mise au rebut et élimination

Ne pas jeter l’emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables. LE CONTENU DE CE MANUEL EST SUSCEPTIBLE DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

### Description

#### Description des parties

- 1 Couronne portail
- 2 Plaque de connexion
- 3 Pignon
- 4 Capuchon
- 5 Vis à tête hexagonale
- 6 Rondelle

#### Limites d'utilisation

Modèle	801XA-0040
Longueur vantail (m)	3,5
Poids vantail (kg)	400

### Installation

📖 Pendant la procédure d’installation, sur certaines illustrations les points à graisser sont indiqués en gris, utiliser de la graisse résistante à l’eau.

Soulever le vantail pour le dégager du levier de fixation du dispositif de déblocage. **A**

Remplacer le levier de fixation du dispositif de déblocage par la couronne vantail. **B C**

Introduire le motoréducteur dans la caisse de fondation et visser les écrous sans les serrer à fond. **D**

Remplacer le bras du motoréducteur par le pignon. **E F**

Fermer légèrement le vantail. **G**

Assembler la plaque de connexion avec la couronne portail et tourner le tout jusqu’à ce que le trou de la plaque soit aligné au pignon. **H I**

Insérer le capuchon dans le trou et le fixer au pignon avec vis et rondelle. **J**

Pousser la plaque de connexion contre la couronne portail tout en fixant le motoréducteur. **K**

### Configuration

Sur l’armoire de commande, régler le paramètre [Kit transmission 180°] sur configuration > réglage > type bras moteur.

### Entretien

📖 Lubrifier les parties indiquées, avec de la graisse résistante à l’eau, tous les 12 mois ou toutes les 10 000 manœuvres.

## РУССКИЙ

### Общие предупреждения для монтажника

Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.
• Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Использование не по назначению считается опасным.
• Производитель не несет ответственности за ущерб в результате неправильного, ошибочного или небрежного использования изделия.
• В случае обнаружения неполадки или повреждения конструкции необходимо немедленно прекратить использование автоматики и обратиться к квалифицированному персоналу.

### Утилизация

Не выбрасывайте упаковку и устройство совместно с бытовыми отходами. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки изделия. Пригодные для повторного использования компоненты отмечены специальным символом с обозначением материала. СОДЕРЖАНИЕ ЭТОГО РУКОВОДСТВА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНО В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В МИЛЛИМЕТРАХ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.

### Описание

#### Описание компонентов

- 1 Рычаг с зубчатым колесом для ворот
- 2 Соединительная пластина
- 3 Шестерня
- 4 Заглушка
- 5 Винт с шестигранной головкой
- 6 Шайба

### Ограничения по применению

Модель	801XA-0040
Ширина створки (м)	3,5
Масса створки (кг)	400

### Монтаж

📖 На некоторых рисунках указаны места нанесения водостойкой смазки во время монтажа.

Приподнимите створку над нижним рычагом крепления с механизмом разблокировки. **A**

Замените нижний рычаг крепления с механизмом разблокировки на рычаг с зубчатым колесом для ворот. **B C**

Вставьте привод в монтажное основание и слегка затяните гайки (не до упора). **D**

Замените рычаг привода на шестерню. **E F**

Слегка прикройте створку. **G**

Соберите соединительную пластину и рычаг с зубчатым колесом для ворот, после чего поверните конструкцию так, чтобы отверстие на пластине совпало с шестерней. **H I**

Вставьте заглушку в отверстие и прикрепите ее к шестерне винтом с шайбой. **J**

Прижмите соединительную пластину к рычагу с зубчатым колесом и одновременно с этим зафиксируйте привод. **K**

### Настройка

На блоке управления установите параметр [Комплект системы передачи 180°] в разделе «Конфигурация» > «Настройка» > «Тип рычага привода».

### Техническое обслуживание

📖 Смазывайте указанные детали водостойкой смазкой каждые 12 месяцев или через каждые 10000 рабочих циклов.